

## AUGLÝSING

### um gerðir sem fela í sér breytingar á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Ísland og Noregur gerðu með sér um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna.

Hinn 15. febrúar 2002 var ráði Evrópusambandsins tilkynnt um samþykki Íslands á ákvörðun ráðsins nr. 2001/866/EB og reglugerð ráðsins nr. 2424/2001/EB frá 6. desember 2001, um þróun annarrar kynslóðar Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II), sem fela í sér breytingar á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér 18. maí 1999 um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 21 og 49/2000 þar sem samningurinn er birtur. Breytingarnar öðluðust gildi að því er Ísland varðar 15. febrúar 2002.

Ákvörðunin er birt sem fylgiskjal 1 með auglýsingu þessari og reglugerðin sem fylgiskjal 2. Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utánríkisráðuneytinu, 25. febrúar 2002.*

**Halldór Ásgrímsson.**

*Sverrir Haukur Gunnlaugsson.*

#### Fylgiskjal 1.

#### ÁKVÖRDUN RÁÐSINS

frá 6. desember 2001

um þróun annarrar kynslóðar Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II).  
(2001/886/DIM)

#### COUNCIL DECISION

of 6 December 2001

on the development of the second generation  
Schengen Information System (SIS II)  
(2001/886/JHA)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

með hliðsjón af sáttmálanum um Evrópusambandið, einkum 30. gr. (a- og b-lið 1. mgr.), 31. gr. (a- og b-lið) og 34. gr. (c-lið 2. mgr.),

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 30(1)(a) and (b), Article 31(a) and (b) and Article 34(2)(c) thereof,

með hliðsjón af frumkvæði konungsríkisins Belgíu og konungsríkisins Svíþjóðar<sup>1</sup>,

Having regard to the initiative of the Kingdom of Belgium and the Kingdom of Sweden<sup>1</sup>,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins<sup>2</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>2</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Whereas:

- 1) Schengen-upplýsingakerfið, sem komið var á í samræmi við ákvæði IV. bálks samningsins frá 1990 um framkvæmd Schengen-samkomulagsins frá 14. júní 1985 um afnám í áföngum á eftirliti á

- 1) The Schengen Information System, set up pursuant to the provisions of Title IV of the Convention of 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common

<sup>1</sup> Stjótíð. EB C 183, 29.6.2001, bls. 14.

<sup>2</sup> Álitum var skilað 23. október 2001 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

<sup>1</sup> OJ C 183, 29.6.2001, p. 14.

<sup>2</sup> Opinion delivered on 23 October 2001 (not yet published in the Official Journal).

- sameiginlegum landamærum, hér á eftir nefndur „Schengen-samningurinn frá 1990“, er nauðsynlegt verkfæri til beitingar ákvæðum Schengen-gerðanna eins og þær eru felldar inn í ramma Evrópusambandsins.
- 2) Schengen-upplýsingakerfið getur, í núverandi formi, ekki þjónað fleiri en 18 þátttökuríkjum. Sem stendur er það starfrækt í 13 aðildarríkjum og tveimur öðrum ríkjum (Íslandi og Noregi) og til stendur að það verði starfrækt í Breska konungsríkinu og Írlandi í náninni framtíð. Það var hins vegar ekki hannað til að þjóna auknum fjölda aðildarríkja Evrópusambandsins eftir stækkun þess.
  - 3) Af þessari ástæðu og til að hafa megi not af nýjustu þróun á sviði upplýsingatækni, sem og til að unnt sé að nýta það á fleiri sviðum, er nauðsynlegt að þróa nýja, aðra kynslóð Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II), eins og þegar hefur verið viðurkennt í ákvörðun framkvæmdanefndarinnar SCH/Com-ex (97) 24 frá 7. október 1997<sup>3</sup>.
  - 4) Kostnaðurinn við þróun SIS II skal greiddast af fjárlögum Evrópusambandsins í samræmi við ályktun ráðsins þar að lútandi frá 29. maí 2001. Þessi ákvörðun, ásamt reglugerð ráðsins (EB) nr. 2424/2001 frá 6. desember 2001 um þróun annarrar kynslóðar Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II)<sup>4</sup>, myndar nauðsynlegan lagagrundvöll til að fella megi nauðsynlegar fjárveitingar til þróunar á SIS II inn í fjárlög Evrópusambandsins og til framkvæmdar á þeim hluta fjárlaganna.
  - 5) Lagagrundvöllurinn samanstendur af tveimur hlutum: þessari ákvörðun, sem byggist á 30. gr. (a- og b-lið 1. mgr.), 31. gr. (a- og b-lið) og 34. gr. (c-lið 2. mgr.) sáttmálans um Evrópusambandið og reglugerð ráðsins, sem byggist á 66. gr. (...) stofnsáttmála Evrópubandalagsins. Ástæðan er sú að, eins og fram kemur í 92. gr. Schengen-samningsins frá 1990, með Schengen-upplýsingakerfinu geta yfirvöldin, sem aðildarríkin hafa tilnefnt, leitað vélrænt að skráningum um fólk og eignir vegna borders, hereinafter referred to as „the 1990 Schengen Convention“, constitutes an essential tool for the application of the provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union.
  - 2) The Schengen Information System in its current form has the capacity to service no more than 18 participating States. It is at present operational for 13 Member States and 2 other States (Iceland and Norway) and is intended to become operational for the United Kingdom and Ireland in the foreseeable future. It has, however, not been constructed so as to service the increased number of Member States of the European Union after its enlargement.
  - 3) For this reason, and in order to benefit from the latest developments in the field of information technology and to allow for the introduction of new functions, it is necessary to develop a new, second generation Schengen Information System (SIS II), as already acknowledged in Decision SCH/Com-ex (97) 24 of the Executive Committee of 7 October 1997<sup>3</sup>.
  - 4) The expenditure involved in the development of SIS II is to be charged to the budget of the European Union in accordance with the Council conclusions to that effect of 29 May 2001. This Decision constitutes, together with Council Regulation (EC) No 2424/2001 of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II)<sup>4</sup>, the required legislative basis to allow for the inclusion in the budget of the Union of the necessary appropriations for the development of SIS II and the execution of that part of the budget.
  - 5) The legislative basis consists of two parts: this Decision based on Article 30(1)(a) and (b), Article 31(a) and (b) and Article 34(2)(c) of the Treaty on European Union and a Council Regulation based on Article 66 (...) of the Treaty establishing the European Community. The reason for this is that, as set out in Article 92 of the 1990 Schengen Convention, the Schengen Information System is to enable the authorities designated by the Member States, by means of an automated search procedure,

3 Stjtið. EB L 239, 22.9.2000, bls. 442.

4 Stjtið. EB L 328, 13.12.2001, bls. 4.

3 OJ L 239, 22.9.2000, p. 442.

4 See page 4 of this Official Journal.

landamæraeftirlits og annars eftirlits lög-reglu og tolls inni í landinu í samræmi við landslög, sem og vegna útgáfu vegabréfs-áritana, veitingar dvalarleyfa og framkvæmdar laga um útlendinga með skírskotun til beitingar þeirra ákvæða Schengen-gerðanna sem varða för fólks.

- 6) Sú staðreynd, að nauðsynlegur lagagrundvöllur til að fjármagna SIS II af fjárlögum Evrópusambandsins samanstendur af tveimur aðskildum gerningum, hefur ekki áhrif á þá grundvallarreglu að Schengen-upplýsingakerfið er, og ætti að vera áfram, eitt samþætt upplýsingakerfi og að SIS II verður að þróa sem slíkt.
- 7) Ákvörðun þessi hefur ekki áhrif á samþykkt nauðsynlegrar löggjafar í framtíðinni, sem lýsir ítarlega rekstri og notkun SIS II, þar með talið en þó ekki eingöngu reglur með skilgreiningum á þeim flokkum upplýsinga sem skulu færðar inn í kerfið, í hvaða tilgangi þeir skulu skráðir og á hvaða forsendum, reglur um innihald SIS-skráa, þ.m.t. ábyrgð á að þær séu réttar, reglur um gildistíma skráninga, innbyrðis tengingu skráninga og samhæfi þeirra, reglur um aðgang að SIS-upplýsingum og reglur um vernd persónuupplýsinga og meðferð þeirra.
- 8) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um málsmeðferð þegar nauðsynlegar ráðstafanir eru gerðar til framkvæmdar henni, sem endurspeglar viðkomandi ákvæði reglugerðar (EB) nr. 2424/2001, til að tryggja sérstakt framkvæmdarferli við þróun SIS II í heild.
- 9) Þessi ákvörðun telst vera þróun á ákvæðum Schengen-gerðanna og falla innan sviðsins sem um getur í G-lið 1. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/437/EB frá 17. maí 1999 um sérstakt fyrirkomulag um beitingu samningsins sem ráð Evrópusambandsins og lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér um þátttöku þessara tveggja ríkja í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna<sup>5</sup> og 2. mgr. 8. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/365/EB varðandi beiðni Breska konungsríkisins og Norður-

to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law, as well as for the purposes of issuing visas, residence permits and the administration of legislation on aliens in the context of the application of the provisions of the Schengen acquis relating to the movement of persons.

- 6) The fact that the legislative basis required for allowing the development of SIS II to be financed by the Union budget consists of two separate instruments does not affect the principle that the Schengen Information System constitutes, and should continue to constitute, one single, integrated, information system and that SIS II must be developed as such.
- 7) This Decision is without prejudice to the adoption in future of the necessary legislation describing in detail the operation and use of SIS II, such as, but not limited to, rules defining the categories of data to be entered into the system, the purposes for which they are to be entered and the criteria for their entry, rules concerning the content of SIS records, including responsibility for their correctness, rules on the duration of alerts, interlinking of alerts and compatibility between alerts, rules on access to SIS data and rules on the protection of personal data and their control.
- 8) This Decision sets out procedures for the taking of measures necessary for its implementation which mirror the relevant provisions of Regulation (EC) No 2424/2001, so as to ensure that there will be one single implementing process for the development of SIS II as a whole.
- 9) This Decision constitutes a development of provisions of the Schengen acquis which fall within the area referred to in Article 1 point G of Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two States with the implementation, application and development of the Schengen acquis<sup>5</sup> and Article 8(2) of

5 Stjúd. EB L 176, 10.7.1999, bls. 31.

5 OJ L 176, 10.7.1999, p. 31.

Írlands um að eiga þátt í sumum ákvæðum Schengen-gerðanna<sup>6</sup>.

- 10) Gera þarf ráðstafanir til að gera fulltrúum Íslands og Noregs kleift að koma að starfi nefnda sem aðstoða framkvæmdastjórnina við að beita framkvæmdavaldi sínu. Slíkt fyrirkomulag hefur verið til umfjöllunar í bréfaskiptum milli bandalagsins og Íslands og Noregs sem fylgja með sem viðauki við framangreindan samstarfssamning.
- 11) Ákvörðun þessi er með fyrirvara um ráðstafanirnar vegna þátttöku Breska konungsríkisins í Schengen-gerðunum að hluta sem skilgreind er af ráðinu í ákvörðun 2000/365/EB.

#### ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

##### 1. gr.

Í stað Schengen-upplýsingakerfisins, sem komið var á í samræmi við ákvæði IV. bálks Schengensamningsins frá 1990, skal koma nýtt kerfi, Schengen-upplýsingakerfið II (SIS II), sem geri það kleift að bæta nýjum aðildarríkjum inn í kerfið.

##### 2. gr.

SIS II, sem skal vera eitt samþætt upplýsingakerfi, skal þróað af framkvæmdastjórninni í samræmi við málsmeðferðina í þessari ákvörðun.

##### 3. gr.

Nauðsynlegar ráðstafanir til þróunar SIS II skulu samþykktar í samræmi við stjórnunarmálsmeðferðina sem um getur í 5. gr. þegar þær varða önnur mál en þau sem talin eru upp í 4. gr.

##### 4. gr.

Nauðsynlegar ráðstafanir til þróunar SIS II, sem varða eftirfarandi mál, skulu samþykktar í samræmi við stjórnsýslumálsmeðferðina sem um getur í 6. gr:

- a) hönnun á uppbyggingu kerfisins, þ.m.t. samskiptaneti þess;

Council Decision 2000/ 365/EC concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen acquis<sup>6</sup>.

- 10) An arrangement has to be made to allow representatives of Iceland and Norway to be associated with the work of committees assisting the Commission in the exercise of its implementing powers. Such an arrangement has been contemplated in the Exchange of Letters between the Community and Iceland and Norway, annexed to the abovementioned Association Agreement.
- 11) This Decision is without prejudice to the arrangements for the United Kingdom's partial participation in the Schengen acquis defined by the Council in Decision 2000/365/EC,

#### HAS DECIDED AS FOLLOWS:

##### Article 1

The Schengen Information System set up pursuant to the provisions of Title IV of the 1990 Schengen Convention, shall be replaced by a new system, the Schengen Information System II (SIS II), which shall allow for new Member States to be integrated into the system.

##### Article 2

The SIS II, which shall be a single integrated system, shall be developed by the Commission, in accordance with the procedures set out in this Decision.

##### Article 3

The measures necessary for the development of SIS II shall be adopted in accordance with the management procedure referred to in Article 5 where they concern matters other than those listed in Article 4.

##### Article 4

The measures necessary for the development of SIS II concerning the following matters shall be taken in accordance with the regulatory procedure referred to in Article 6:

- a) the design of the physical architecture of the system, including its communication network;

<sup>6</sup> Stjótt. EB L 131, 1.6.2000, bls. 43.

<sup>6</sup> OJ L 131, 1.6.2000, p. 43.

- b) tæknilega þætti sem snerta vernd persónu-upplýsinga;
- c) tæknilega þætti sem hafa veruleg efnahagsleg áhrif á fjárlög aðildarríkja eða veruleg tæknileg áhrif á innlend kerfi aðildarríkjanna;
- d) þróun öryggiskrafna.

## 5. gr.

1. Þegar vísað er til þessarar greinar skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar stjórnunarnefndar sem skipuð er fulltrúum aðildarríkjanna undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar.
2. Nefndin skal setja sér starfsreglur að tillögu formanns á grundvelli staðlaðra starfsreglna sem birtar hafa verið í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.
3. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu sínu á drögunum fyrir þau tímamörk sem formanninum er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitnið skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 205. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vega eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.
4. Framkvæmdastjórnin skal samþykkja ráðstafanir sem öðlast gildi þegar í stað. Séu ráðstafanirnar hins vegar ekki í samræmi við álit nefndarinnar skal framkvæmdastjórnin tilkynna ráðinu um þær án tafar. Ef svo ber undir getur framkvæmdastjórnin frestað því að ráðstafanirnar, sem hún hefur ákveðið, komi til framkvæmda um tvo mánuði frá því að ráðinu var greint frá þeim.
5. Ráðinu er heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þess frests sem um getur í 4. mgr.

## 6. gr.

1. Þegar vísað er til þessarar greinar skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar stjórnsýslunefndar sem skipuð er fulltrúum aðildarríkjanna undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar.

- b) technical aspects which have a bearing on the protection of personal data;
- c) technical aspects which have serious financial implications for the budgets of the Member States or which have serious technical implications for the national systems of the Member States;
- d) the development of security requirements.

## Article 5

1. Where reference is made to this Article, the Commission shall be assisted by a management committee composed of the representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.
2. The committee shall adopt its rules of procedure on a proposal by the chair on the basis of standard rules of procedure which have been published in the Official Journal of the European Communities.
3. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft, within a time-limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 205(2) of the Treaty establishing the European Community, in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.
4. The Commission shall adopt measures which shall apply immediately. However, if these measures are not in accordance with the opinion of the committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith. In that event, the Commission may defer application of the measures which it has decided on for a period of two months from the date of such communication.
5. The Council, acting by qualified majority, may take a different decision within the period provided for by paragraph 4.

## Article 6

1. Where reference is made to this Article, the Commission shall be assisted by a regulatory committee composed of the representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.

2. Nefndin skal setja sér starfsreglur að tillögu formanns á grundvelli staðlaðra starfsreglna sem birtar hafa verið í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.
  3. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögum fyrir þann frest sem formanninum er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitid skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 205. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykka að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vege eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.
  4. Framkvæmdastjórnin skal samþykka fyrirhugaðar ráðstafanir séu þær í samræmi við álit nefndarinnar.
  5. Séu fyrirhugaðar ráðstafanir ekki í samræmi við álit nefndarinnar, eða skili nefndin ekki álit, ber framkvæmdastjórninni án tafar að leggja tillögu fyrir ráðið um þær ráðstafanir sem gera skal og tilkynna Evrópuþinginu um þær.
  6. Ráðinu er heimilt að taka ákvörðun með auknum meirihluta um tillöguna innan tveggja mánaða frá því að tillagan var lögð fyrir það. Láti ráðið þess getið með auknum meirihluta, innan þess frests, að það sé mótfallið tillögunni skal framkvæmdastjórnin taka hana til endurskoðunar. Henni er heimilt að leggja breytta tillögu fyrir ráðið, leggja tillöguna fram aftur eða leggja fram tillögu um réttarreglur. Hafi ráðið, þegar fresturinn rennur út, hvorki samþykkt framkvæmdargerðina, sem lögð er til, né látið í ljósi andstöðu við tillögu að framkvæmdarráðstöfunum skal framkvæmdastjórnin samþykka framkvæmdargerðina.
2. The committee shall adopt its rules of procedure on a proposal by the chair on the basis of standard rules of procedure which have been published in the Official Journal of the European Communities.
  3. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 205(2) of the Treaty establishing the European Community, in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.
  4. The Commission shall adopt the measures envisaged if they are in accordance with the opinion of the committee.
  5. If the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall, without delay, submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken and shall inform the European Parliament.
  6. The Council may act by qualified majority on the proposal, within two months from the date of referral to the Council. If within that period the Council has indicated by qualified majority that it opposes the proposal, the Commission shall re-examine it. It may submit an amended proposal to the Council, re-submit its proposal or present a legislative proposal. If on the expiry of that period the Council has neither adopted the proposed implementing act nor indicated its opposition to the proposal for implementing measures, the proposed implementing act shall be adopted by the Commission.

## 7. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

Hún fellur úr gildi 31. desember 2006.

Gjört í Brussel 6. desember 2001.

Fyrir hönd ráðsins,  
M. VERWILGHEN  
forseti.

## Article 7

This Decision shall take effect on the day following that of its publication in the Official Journal.

It shall expire on 31 December 2006.

Done at Brussels, 6 December 2001.

For the Council  
The President  
M. Verwilghen

**Fylgiskjal 2.**

**REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB)**  
**nr. 2424/2001**  
**frá 6. desember 2001**  
**um þróun annarrar kynslóðar**  
**Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II).**

**COUNCIL REGULATION (EC)**  
**No 2424/2001**  
**of 6 December 2001**  
**on the development of the second**  
**generation Schengen Information**  
**System (SIS II)**

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 66. gr.,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 66 thereof,

með hliðsjón af frumkvæði konungsríkisins Belgíu og konungsríkisins Svíþjóðar<sup>1</sup>,

Having regard to the initiative of the Kingdom of Belgium and the Kingdom of Sweden<sup>1</sup>,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins<sup>2</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>2</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Whereas:

- 1) Schengen-upplýsingakerfið, sem komið var á í samræmi við ákvæði IV. bálks samningsins frá 1990 um framkvæmd Schengensamkomulagsins frá 14. júní 1985 um afnám í áföngum á eftirliti á sameiginlegum landamærum, hér á eftir nefndur „Schengensamningurinn frá 1990“, er nauðsynlegt verkfæri til beitingar ákvæðum Schengengerðanna eins og þær eru felldar inn í ramma Evrópusambandsins.
- 2) Schengen-upplýsingakerfið getur, í núverandi formi, ekki þjónað fleiri en 18 þátttökuríkjum. Sem stendur er það starfrækt í 13 aðildarríkjum og tveimur öðrum ríkjum (Íslandi og Noregi) og til stendur að það verði starfrækt í Breska konungsríkinu og Írlandi í náinni framtíð. Það var hins vegar ekki hannað til að þjóna auknum fjölda aðildarríkja Evrópusambandsins eftir stækkingun þess.
- 3) Af þessari ástæðu og til að hafa megi not nýjustu þróun á sviði upplýsingatækni, sem og til að unnt sé að nýta það á fleiri sviðum, er nauðsynlegt að þróa nýja, aðra kynslóð Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II), eins og þegar hefur verið viðurkennt í ákvörðun

- 1) The Schengen Information System, set up pursuant to the provisions of Title IV of the Convention of 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders, hereinafter referred to as „the 1990 Schengen Convention“, constitutes an essential tool for the application of the provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union.
- 2) The Schengen Information System in its current form has the capacity to service no more than 18 participating States. It is at present operational for 13 Member States and 2 other States (Iceland and Norway) and is intended to become operational for the United Kingdom and Ireland in the foreseeable future. It has, however, not been constructed so as to service the increased number of Member States of the European Union after its enlargement.
- 3) For this reason, and in order to benefit from the latest developments in the field of information technology and to allow for the introduction of new functions, it is necessary to develop a new, second generation Schengen Information System (SIS II), as already

<sup>1</sup> Stjótíð. EB C 183, 29.6.2001, bls. 12.

<sup>2</sup> Álitum var skilað 23. október 2001 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

<sup>1</sup> OJ C 183, 29.6.2001, p. 12.

<sup>2</sup> Opinion delivered on 23 October 2001 (not yet published in the Official Journal).

framkvæmdanefndarinnar SCH/Com-ex (97) 24 frá 7. október 1997<sup>3</sup>.

- 4) Kostnaðurinn við þróun SIS II skal greiðast af fjárlögum Evrópusambandsins í samræmi við ályktun ráðsins þar að lútandi frá 29. maí 2001. Þessi reglugerð, ásamt ákvörðun ráðsins 2001/886/DIM frá 6. desember 2001 um þróun annarrar kynslóðar Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II)<sup>4</sup>, myndar nauðsynlegan lagagrundvöll til að fella megi nauðsynlegar fjárveitingar til þróunar á SIS II inn í fjárlög Evrópusambandsins og til framkvæmdar á þeim hluta fjárlaganna.
- 5) Lagagrundvöllurinn samanstendur af tveimur hlutum: þessari reglugerð, sem byggist á 66. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins, og ákvörðun ráðsins, sem byggist á 30. gr. (a- og b-lið 1. mgr.), 31. gr. (a- og b-lið) og 34. gr. (c-lið 2. mgr.) sáttmálans um Evrópusambandið. Ástæðan er sú að, eins og fram kemur í 92. gr. Schengen-samningsins frá 1990, með Schengen-upplýsingakerfinu geta yfirvöldin, sem aðildarríkin hafa tilnefnt, leitað vélrænt að skráningum um fólk og eignir vegna landamæraeftirlits og annars eftirlits lögreglu og tolls inni í landinu í samræmi við landslög, sem og vegna útgáfu vegabréfsáritana, veitingar dvalarleyfa eða framkvæmdar laga um útlendinga með skírskotun til beitingar þeirra ákvæða Schengen-gerðanna sem varða fólks.
- 6) Sú staðreynd, að nauðsynlegur lagagrundvöllur til að fjármagna SIS II af fjárlögum Evrópusambandsins samanstendur af tveimur aðskildum gerningum, hefur ekki áhrif á þá grundvallarreglu að Schengen-upplýsingakerfið er, og ætti að vera áfram, eitt samþætt upplýsingakerfi og að SIS II verður að þróa sem slíkt.
- 7) Reglugerð þessi hefur ekki áhrif á samþykkt nauðsynlegrar lögjafar í framtíðinni, sem lýsir ítarlega rekstri og notkun SIS II, þar með talið en þó ekki eingöngu reglur með skilgreiningum á þeim flokkum upplýsinga

acknowledged in Decision SCH/Com-ex (97) 24 of the Executive Committee of 7 October 1997<sup>3</sup>.

- 4) The expenditure involved in the development of SIS II is to be charged to the budget of the European Union in accordance with the Council conclusions to that effect of 29 May 2001. This Regulation constitutes, together with Council Decision 2001/886/JHA of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II)<sup>4</sup>, the required legislative basis to allow for the inclusion in the budget of the Union of the necessary appropriations for the development of SIS II and the execution of that part of the budget.
- 5) The legislative basis consists of two parts: this Regulation based on Article 66 of the Treaty establishing the European Community and a Council Decision based on Article 30(1)(a) and (b), Article 31(a) and (b) and Article 34(2)(c) of the Treaty on European Union. The reason for this is that, as set out in Article 92 of the 1990 Schengen Convention, the Schengen Information System is to enable the authorities designated by the Member States, by means of an automated search procedure, to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law, as well as for the purposes of issuing visas, residence permits and the administration of legislation on aliens in the context of the application of the provisions of the Schengen *acquis* relating to the movement of persons.
- 6) The fact that the legislative basis required for allowing the development of SIS II to be financed by the Union budget consists of two separate instruments does not affect the principle that the Schengen Information System constitutes, and should continue to constitute, one single, integrated, information system and that SIS II must be developed as such.
- 7) This Regulation is without prejudice to the adoption in future of the necessary legislation describing in detail the operation and use of SIS II, such as, but not limited to, rules defining the categories of data to be

3 Stjtið. EB L 239, 22.9.2000, bls. 442.

4 Sjá bls. 1 í þessum Stjtið. EB.

3 OJ L 239, 22.9.2000, p. 442.

4 See page 1 of this Official Journal.



sem skulu færðar inn í kerfið, í hvaða tilgangi þeir skulu skráðir og á hvaða forsendum, reglur um innihald SIS-skráa, þ.m.t. ábyrgð á að þær séu réttar, reglur um gildistíma skráninga, innbyrðis tengingu skráninga og samhæfi þeirra, reglur um aðgang að SIS-upplýsingum og reglur um vernd persónuupplýsinga og meðferð þeirra.

- 8) Ráðstafanirnar, sem eru nauðsynlegar vegna framkvæmdar þessarar reglugerðar, ber að samþykka í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 þar sem mælt er fyrir um málsmeðferð um beitingu framkvæmdarvalds sem framkvæmdastjórninni er veitt<sup>5</sup>.
- 9) Þessi reglugerð telst vera þróun á ákvæðum Schengen-gerðanna og falla innan sviðsins sem um getur í G-lið 1. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/437/EB frá 17. maí 1999 um sérstakt fyrirkomulag um beitingu samningsins sem ráð Evrópusambandsins og Lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér um þátttöku þessara tveggja ríkja í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna<sup>6</sup> og 2. mgr. 8. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/365/EB frá 29. maí 2000 varðandi beiðni Breska konungsríkisins og Norður-Írlands um að eiga þátt í sumum ákvæðum Schengen-gerðanna<sup>7</sup>.
- 10) Gera þarf ráðstafanir til að gera fulltrúum Íslands og Noregs kleift að koma að starfi nefnda sem aðstoða framkvæmdastjórnina við að beita framkvæmdavaldi sínu. Slíkt fyrirkomulag hefur verið til umfjöllunar í bréfaskiptum milli bandalagsins og Íslands og Noregs sem fylgja með sem viðauki við framangreindan samstarfssamning<sup>8</sup>.
- 11) Í bréfi dagsettu 6. september 2001 tilkynnti Breska konungsríkið, í samræmi við 3. gr. bókunarinnar um stöðu Breska konungsríkisins og Írlands, sem fylgir með sem viðauki við sáttmálann um Evrópusambandið og stofnsáttmála Evrópubandalagsins, að

entered into the system, the purposes for which they are to be entered and the criteria for their entry, rules concerning the content of SIS records, including responsibility for their correctness, rules on the duration of alerts, interlinking of alerts and compatibility between alerts, rules on access to SIS data and rules on the protection of personal data and their control.

- 8) The measures necessary for the implementation of this Regulation should be adopted in accordance with Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission<sup>5</sup>.
- 9) This Regulation constitutes a development of provisions of the Schengen acquis which fall within the area referred to in Article 1, point G of Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two States with the implementation, application and development of the Schengen acquis<sup>6</sup> and Article 8(2) of Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen acquis<sup>7</sup>.
- 10) An arrangement has to be made to allow representatives of Iceland and Norway to be associated with the work of committees assisting the Commission in the exercise of its implementing powers. Such an arrangement has been contemplated in the Exchange of Letters between the Community and Iceland and Norway, annexed to the abovementioned Association Agreement<sup>8</sup>.
- 11) In accordance with Article 3 of the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland annexed to the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, the United Kingdom gave notice, by letter of 6 September 2001,

5 Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

6 Stjtið. EB L 176, 10.7.1999, bls. 31.

7 Stjtið. EB L 131, 1.6.2000, bls. 43.

8 Stjtið. EB L 176, 10.7.1999, bls. 53.

5 OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

6 OJ L 176, 10.7.1999, p. 31.

7 OJ L 131, 1.6.2000, p. 43.

8 OJ L 176, 10.7.1999, p. 53.

- það óski eftir því að taka þátt í samþykkt og beitingu þessarar reglugerðar.
- 12) Reglugerð þessi og þátttaka Breska konungsríkisins í samþykkt og beitingu hennar eru með fyrirvara um ráðstafanirnar vegna þátttöku Breska konungsríkisins í Schengen-gerðunum að hluta sem skilgreind er af ráðinu í ákvörðun 2000/365/EB.
- 13) Danmörk tekur, í samræmi við 1. og 2. gr. bókunarinnar um stöðu Danmerkur, sem fylgir með sem viðauki við sáttmálann um Evrópusambandið og stofnsáttmála Evrópubandalagsins, ekki þátt í samþykkt þessarar reglugerðar og er því ekki bundin af henni eða beitingu hennar. Þar eð þessi reglugerð kemur til með að byggja á Schengen-gerðunum, samkvæmt ákvæðum IV. bóls 3. hluta stofnsáttmála Evrópubandalagsins, ber Danmörku, í samræmi við 5. gr. fyrrnefndrar bókunar, að ákveða innan sex mánaða eftir að ráðið hefur samþykkt gerving þennan hvort hún muni taka hana upp í landslög.

- of its wish to take part in the adoption and application of this Regulation.
- 12) This Regulation and the United Kingdom's participation in its adoption and application are without prejudice to the arrangements for the United Kingdom's partial participation in the Schengen acquis defined by the Council in Decision 2000/365/EC.
- 13) In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community, Denmark is not taking part in the adoption of this Regulation and is therefore not bound by it or subject to its application. Given the fact that this Regulation builds upon the Schengen acquis under the provisions of Title IV of Part Three of the Treaty establishing the European Community, Denmark shall, in accordance with Article 5 of the said Protocol decide within a period of six months after the adoption of this instrument whether it will implement it in its national law,

## SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

## HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## 1. gr.

*Article 1*

Í stað Schengen-upplýsingakerfisins, sem komið var á í samræmi við ákvæði IV. bóls Schengensamningsins frá 1990, skal koma nýtt kerfi, Schengen-upplýsingakerfið II (SIS II), sem geri það kleift að bæta nýjum aðildarríkjum við kerfið.

The Schengen Information System set up pursuant to the provisions of Title IV of the 1990 Schengen Convention, shall be replaced by a new system, the Schengen Information System II (SIS II), which shall allow for new Member States to be integrated into the system.

## 2. gr.

*Article 2*

SIS II, sem skal vera eitt samþætt upplýsingakerfi, skal þróað af framkvæmdastjórninni í samræmi við málsmeðferðina í þessari reglugerð.

The SIS II, which shall be a single integrated system, shall be developed by the Commission, in accordance with the procedures set out in this Regulation.

## 3. gr.

*Article 3*

Nauðsynlegar ráðstafanir til þróunar SIS II skulu samþykktar í samræmi við stjórnunarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 5. gr. þegar þær varða önnur mál en þau sem talin eru upp í 4. gr.

The measures necessary for the development of SIS II shall be adopted in accordance with the management procedure referred to in Article 5(2) where they concern matters other than those listed in Article 4.

## 4. gr.

*Article 4*

Nauðsynlegar ráðstafanir til þróunar SIS II, sem varða eftirfarandi mál, skulu samþykktar í samræmi við stjórnsýslumálsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 5. gr:

The measures necessary for the development of SIS II concerning the following matters shall be taken in accordance with the regulatory procedure referred to in Article 5(3):

- a) hönnun á uppbyggingu kerfisins, þ.m.t. samskiptaneti þess;
- b) tæknilega þætti sem snerta vernd persónuupplýsinga;
- c) tæknilega þætti sem hafa veruleg efnahagsleg áhrif á fjárlög aðildarríkja eða veruleg tæknileg áhrif á innlend kerfi aðildarríkjanna;
- d) þróun öryggiskrafna.

## 5. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar stjórnunar- eða stjórnáskilunefndar.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar skal beitt 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB.

Tímabilið, sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

3. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar skal beitt 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB.

Tímabilið, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera tveir mánuðir.

4. Nefndirnar skulu hvor um sig setja sér starfsreglur.

## 6. gr.

Framkvæmdastjórnin skal senda Evrópuþinginu og ráðinu framvinduskýrslu um þróun SIS II í lok hvers sex mánaða tímabils, í fyrsta skipti í lok síðara sex mánaða tímabils ársins 2002.

## 7. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

Hún fellur úr gildi 31. desember 2006.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar í samræmi við stofnsáttmála Evrópubandalagsins.

Gjört í Brussel 6. desember 2001.

Fyrir hönd ráðsins,  
M. VERWILGHEN  
forseti.

- a) the design of the physical architecture of the system, including its communication network;
- b) technical aspects which have a bearing on the protection of personal data;
- c) technical aspects which have serious financial implications for the budgets of the Member States or which have serious technical implications for the national systems of the Member States;
- d) the development of security requirements.

## Article 5

1. The Commission shall be assisted by a Management or Regulatory committee respectively.

2. Where reference is made to this paragraph, Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply.

The period laid down in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be set at two months.

3. Where reference is made to this paragraph, Articles 5 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply.

The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at two months.

4. The respective committees shall adopt their rules of procedure.

## Article 6

The Commission shall submit by the end of every six month period, and for the first time by the end of the second six month period of 2002, a progress report to the Council and the European Parliament concerning the development of SIS II.

## Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the Official Journal of the European Communities.

It shall expire on 31 December 2006.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.

Done at Brussels, 6 December 2001.

For the Council  
The President  
M. Verwilghen